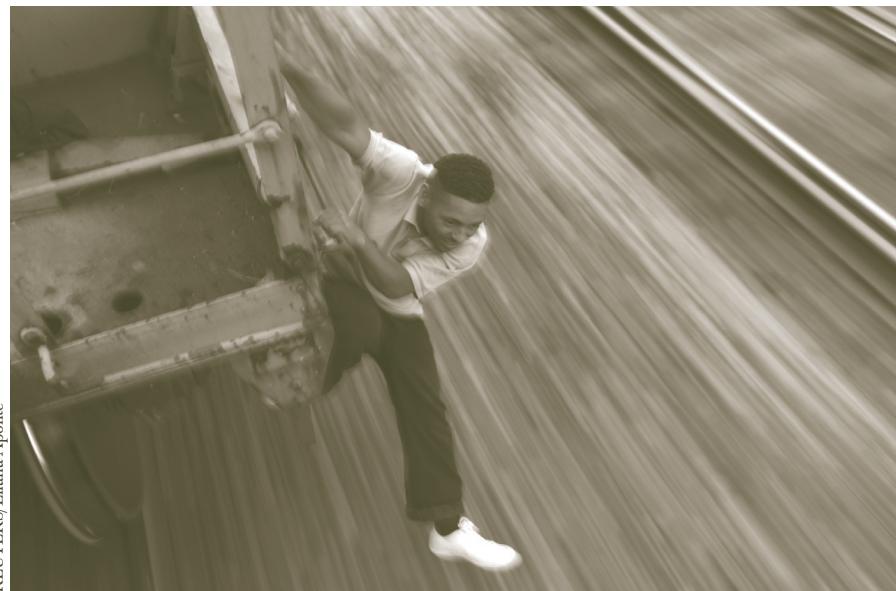


boletín informativo

Intercambio de personas por dinero: Remesas y Repatriación en Centroamérica

Redacción de Andrew Wainer



Puntos de interés

- En parte, los \$10 mil millones enviados en remesas anualmente a Centroamérica podrían ser canalizados para apoyar proyectos productivos en comunidades emisoras de migrantes; pero la actual falta de marco político y conocimiento técnico son barreras. Las agencias de desarrollo de los EE.UU. están listas para facilitar los usos productivos de remesas a nivel tanto de política como de programa en cooperación con los gobiernos anfitriones y el sector privado.
- Segundo sus propios cálculos, el Departamento de Seguridad Nacional (Department of Homeland Security - DHS) desembolsó aproximadamente \$1 mil millones en detener, recluir y deportar a 76,000 centroamericanos en 2010. Las encuestas señalan que, debido en parte a la falta de ayuda para la reintegración a largo plazo, el 43 por ciento de los deportados pretenden regresar a los Estados Unidos antes del transcurso de un año. Los observadores en los EE.UU. y Centroamérica señalan que el porcentaje de migrantes repatriados es mayor. Las políticas estadounidenses para el desarrollo en Centroamérica deben incluir programas para ayudar a migrantes retornados para que se mantengan solos y contribuyan al desarrollo económico de sus países de origen.

Andrew Wainer es el analista principal de políticas de inmigración para el Instituto Bread for the World.

El Instituto Bread for the World proporciona análisis de las políticas y estrategias para ponerle fin al hambre. El Instituto educa a su red, líderes de opinión, forjadores de política y el público en general con respecto a la escasez alimentaria en los Estados Unidos y el exterior.

www.bread.org

Resumen

Los inmigrantes de Guatemala, El Salvador y Honduras enviaron más de \$10 mil millones en remesas a sus hogares en 2011 – casi en su totalidad de los Estados Unidos. Las remesas comprendieron el 17 por ciento del PIB en Honduras, el 16 por ciento en El Salvador y el 10 por ciento en Guatemala y eclipsan la inversión extranjera directa y la cooperación para el desarrollo proveniente del exterior. Las remesas reducen la pobreza y ayudan a millones de familias receptoras a obtener alimento, vestimenta, educación, vivienda y servicio médico, pero por otra parte pueden también crear dependencia de la diáspora. Su mayor potencial – dinamizar la inversión productiva que genera empleos e ingresos, reduciendo la presión migrante – suele quedar desaprovechado.

Además del flujo de activos de regreso hacia Centroamérica, en los últimos años el número de inmigrantes que regresan de los Estados Unidos a sus países de origen se ha incrementado. Durante el año fiscal 2011, los Estados Unidos deportó a 396,906 inmigrantes no-autorizados, una cantidad sin precedentes. Esto incluye a más de 76,000 centroamericanos. Los gobiernos de Centroamérica están mal preparados para el regreso de estos migrantes. Muchos de los deportados terminan regresando hacia los Estados Unidos debido a la escasez de oportunidades en sus países de origen.

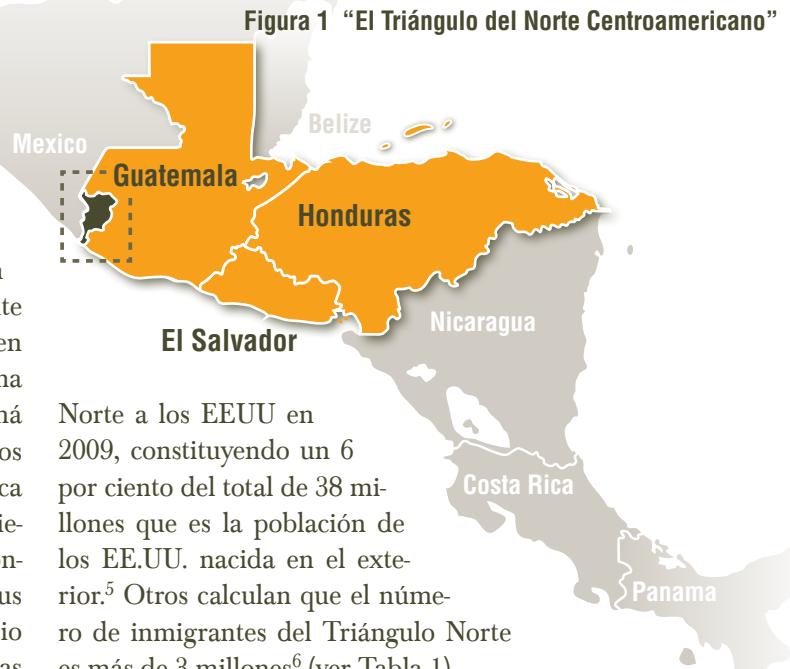
Introducción: Intersección del hemisferio occidental

El movimiento de personas y divisas entre Centro y Norte América data como mínimo desde el siglo XII cuando los comerciantes marítimos Mayas trasladaron obsidiana, algodón y esclavos por toda la Costa del Golfo de México.¹ Durante el siglo XVI, la Conquista Española transformó el istmo en un eslabón importante del imperio colonial desde Argentina a California. A principios del siglo XX, el Canal de Panamá hizo de Centroamérica el principal nexo comercial entre los océanos Pacífico y Atlántico. Actualmente, Centroamérica sigue siendo corredor para el movimiento de personas y bienes—legales e ilegales. Para naciones como Panamá, esta configuración geográfica favorece a su economía y despuntan sus indicadores socioeconómicos. El cinco por ciento del comercio global transita el canal, y Panamá tiene una de las economías de crecimiento más acelerado del mundo. En 2008, por ejemplo, durante la recesión global, la economía panameña creció casi en un 11 por ciento.² Entre 2006 y 2010, Panamá redujo su taza de pobreza en 10 puntos porcentuales.³

Pero en el “Triángulo Norte”⁴ Guatemala, Honduras y El Salvador gozan de una geografía que ha sido “arma de doble filo” y los ha hecho objeto de intervención extranjera por siglos (ver Figura 1). A diferencia de Panamá y Costa Rica, el progreso económico en el Triángulo Norte ha sido dispares y las tasas de pobreza siguen altas. Para escapar de la pobreza, millones de centroamericanos han aprovechado su proximidad a la mayor economía del mundo buscando oportunidades. Estas migraciones han ayudado a los centroamericanos a alimentar, vestir y educar a sus familias. Pero, también ha creado una dependencia de la diáspora.

La fuente de la migración no-autorizada centroamericana

A diferencia de las personas de África o del Sur de Asia, los centroamericanos que no pueden enfrentar sus necesidades materiales en casa, tienen la opción de migrar a los Estados Unidos. En décadas recientes, millones lo han hecho, por lo general sin autorización. Según el Centro Hispano Pew, hubieron 2.4 millones de inmigrantes provenientes del Triángulo



Norte a los EEUU en 2009, constituyendo un 6 por ciento del total de 38 millones que es la población de los EE.UU. nacida en el exterior.⁵ Otros calculan que el número de inmigrantes del Triángulo Norte es más de 3 millones⁶ (ver Tabla 1).

Los inmigrantes de esta región tienen mayor probabilidad de no ser autorizados que el inmigrante promedio en los EE.UU. Por tanto, tienden a ser mayoría entre los inmigrantes no-autorizados; componen el 15 por ciento del total en 2011 (ver Tabla 2).⁷ Aunque la población del Triángulo Norte es relativamente pequeña (27 millones), vienen más inmigrantes no-autorizados de esta región que el total procedente combinado de China e India, con una población concertada de más de 2.5 mil millones.⁸ En 2006, inicia un descenso en el flujo migratorio desde el Triángulo Norte, acelerándose durante la recesión de los EE.UU., pero se ha estabilizado desde 2009. En la última década, la población de

Tabla 1 Inmigrantes del Triángulo del Norte Centroamericano en los EE.UU., 2009¹

	Número total de inmigrantes en EE.UU.	Expatriados como porcentaje de población local
El Salvador	1,150,000	19%
Guatemala	799,000	6%
Honduras	468,000	6%
Total/Promedio	2,417,000	10%

Tabla 2 Inmigrantes No-autorizados del Triángulo del Norte Centroamericano en los EE.UU., 2011

	Número de inmigrantes no-autorizados ¹	No-autorizados como porcentaje del total de la población inmigrante ²	Porcentaje del total de la población no-autorizada ³	Cambio Porcentual en población no-autorizada 2000-2011 ⁴	Clasificación como fuente de inmigración no-autorizada a los EE.UU.
El Salvador	660,000	46%	6%	55%	2º
Guatemala	520,000	60%	5%	82%	3º
Honduras	380,000	68%	4%	132%	4º
Total/Promedio	1,560,000	58%	15%	90%	-----

inmigrantes de esta región estaba entre las poblaciones nacidas en el extranjero de crecimiento más acelerado en los Estados Unidos – con un incremento del 90 por ciento de 2000 a 2011.⁹

La inmigración desde el Triángulo del Norte se debe a una variedad de causas, pero la impulsa primariamente la combinación de la incapacidad de los inmigrantes de satisfacer sus aspiraciones económicas en sus países de origen y, por otro lado, las oportunidades laborales en los Estados Unidos. Los empleos se encuentran principalmente en construcción, mantenimiento, servicio de alimentos y agricultura. La migración también es auto sostenible, en cierta medida – ya que los inmigrantes se arraigan en los Estados Unidos y pueden facilitar la migración de sus familiares y otros de sus países de origen.

A pesar de gozar de una condición socioeconómica más aventajada que la que tenían en sus hogares, los inmigran-

tes centroamericanos viven en mayor pobreza que la población general de los EE.UU. en 2009, casi una cuarta parte de los inmigrantes Hondureños y Guatemaltecos en los Estados Unidos vivían bajo la línea de pobreza. Los inmigrantes salvadoreños, que son los más propensos a tener una condición autorizada, tenían una taza de pobreza del 18 por ciento. Las tres tazas superaban la taza de pobreza general para los EE.UU., que era del 14 por ciento (ver Tabla 3).¹⁰

Primera parte: Remesas

Sobrevivir el Huracán Stan desde el exterior

En octubre de 2005, el Huracán Stan golpeó Guatemala varios días, vertiendo 20 pulgadas (50.8 centímetros) de lluvia, inundando ríos y tirando caminos y puentes.¹¹ Pueblos enteros quedaron sepultados bajo fango y piedras despren-

Figura 2 San Marcos, Guatemala



didas de las laderas de montañas y volcanes.¹² El pueblo indígena de Panabaj en los alrededores del Lago Atitlán quedó tan completamente inundado, que los esfuerzos de rescate terminaron varios días después de la tormenta –a pesar del hecho que no se sabía del paradero de cientos de sus habitantes. El alcalde declaró que el pueblo era una tumba masiva.¹³ El departamento de San Marcos, fronterizo con el suroccidente de México, estaba entre los más dañados por Stan (ver Figura 2). Antes de la tormenta, San Marcos ya era una de las regiones más pobres del país: el 85 por ciento de la población vivía en la pobreza, mientras que el 62 por ciento yacía en la extrema pobreza.¹⁴ San Marcos también sufría desigualdad económica: el 47 por ciento del territorio del departamento estaba en manos del 1 por ciento de la población, mientras que los pequeños latifundistas poseían únicamente el 3 por ciento del total de la tierra en el departamento.¹⁵ Estas realidades económicas implican que la migración era tradición antigua en San Marcos. Entonces, cuando golpeó la tormenta, el sanmarquense Isaías ya llevaba tres meses viviendo en los Estados Unidos. Allí, Isaías supo de la muerte de su padre en un deslave durante la tormenta Stan.

Desesperado por regresar a casa, pero

Tabla 3 Inmigrantes del Triángulo del Norte Centroamericano: Estatus socioeconómico, 2009

	Mediana del ingreso individual ¹	Porcentaje que vive por debajo de la línea de la pobreza ²	Porcentaje que no ha completado estudios de bachillerato ³
El Salvador	\$19,715	19%	53%
Guatemala	\$17,497	26%	55%
Honduras	\$16,723	27%	49%
Total EE.UU.	\$28,900	14%	13%



Andrew Wainer

Isaías migró dos veces a los Estados Unidos para la manutención de su familia en el Departamento de San Marcos, Guatemala. Trabajó en un campo de golf en la Florida donde aprendió a instalar grandes sistemas de riego, destreza que no ha logrado transferir a su propia producción agrícola debido a la falta de tecnología y conocimientos técnicos a nivel local.

sopesando sus prospectos en los Estados Unidos contra Guatemala, Isaías continuó trabajando como jardinero de un campo de golf en la Florida dos años más. Al quedarse en los Estados Unidos, pudo enviar sus ingresos a casa, podía mantener mejor a su familia que si hubiera regresado a casa. Volvió a Guatemala en 2008, donde actualmente cosecha papas, frijoles y maíz en la parcela adquirida con su trabajo como inmigrante.

La migración a los Estados Unidos le ayudó económicamente a Isaías y su familia, pero el impacto de sus años en el exterior—aunque importante—ha sido limitado. Como jardinero, Isaías aprendió a operar sistemas de irrigación grandes. Él desea utilizar su conocimiento en Guatemala para cultivar papas a una escala rentable, no sólo para consumo familiar. “Aprendí mucho, pero no es posible hacerlo aquí,” dijo Isaías. “No hay recursos, máquinas. Lo que tienen allá, no hay aquí”.

Remesas en el Triángulo del Norte

Los migrantes de Guatemala, El Salvador y Honduras enviaron más de \$10 mil millones¹⁶ en 2010—casi en su totalidad desde los Estados Unidos.¹⁷ Ese año, las remesas constituyeron el 17 por ciento del PIB de Honduras, el 16 por ciento en El Salvador y el 10 por ciento en Guatemala¹⁸ (ver Tabla 4). Las remesas eclipsan la inversión y la ayuda extranjera para el desarrollo.¹⁹ En 2008, El Salvador recibió \$3.8 mil millones en remesas, \$800 millones en inversión extranjera directa, y \$200 millones en ayuda para el desarrollo.²⁰ Según un analista salvadoreño, “si se eliminan las remesas, habría una crisis grave”.

Las remesas son importantes a nivel macro y micro-económico; pero, los impactos socioeconómicos principales de las remesas se sienten en los hogares, entre las familias que las reciben. Está comprobado que las remesas reducen la pobreza, que le ayudan a millones de familias a obtener alimento, ropa, educación, vivienda y servicios de salud.²¹ En 2008, un informe del Banco Mundial encontró que en Latinoamérica, un incremento del 10 por ciento de la proporción remesas-PIB resultó en un descenso del 3.7 por ciento en la pobreza moderada, y una reducción del 2.9 por ciento en la pobreza extrema.²² El Fondo Internacional de Desarrollo Agrícola (FIDA) declara que, “las familias receptoras de remesas—en virtud de las remesas—ya no se encuentran entre los más pobres de los pobres”.²³

Pero, a pesar de sus beneficios socioeconómicos, las remesas tienen inconvenientes. Pueden facilitarle al gobierno el traspa-

so del costo de servicios públicos—servicios que el estado debe proporcionar a la diáspora. En México, donde el total de las remesas supera al de cualquier otro país del hemisferio occidental, las investigaciones indican que las remesas reducen la pobreza extrema, pero típicamente no son efectivas para construir medios de vida que extraigan a las familias completamente de la pobreza.²⁴ Tal vez lo más relevante en términos de migración, las remesas refuerzan la idea entre centroamericanos que los Estados Unidos—no sus países de origen—es el lugar para realizar su potencial económico.

Remesas y Desarrollo

El mayor potencial sin explotar de las remesas tal vez sea la capacidad de crear empleo y fuentes de ingreso en las comunidades receptoras, lo cual podría proporcionar una alternativa a la migración no-autorizada. Aunque las remesas realmente son efectivas en cuanto a mejorar el bienestar socioeconómico del que los recibe, no suelen ser usadas para inversiones productivas²⁵ (ver Tabla 5). Una barrera a la inversión productiva es que algunos receptores de remesas que quisieran invertir en negocios pequeños no saben como proceder.

Algunos analistas y defensores que trabajan en Centroamérica con las familias de migrantes son de la idea que las empresas que generan riqueza están fuera del alcance de las remesas. Pero las agencias y organizaciones multilaterales que han implementado y estudiado proyectos de remesas por más de una década citan su potencial de producción.²⁶ Las mismas agencias de desarrollo de los EEUU en las naciones del Triángulo Norte no han priorizado el uso productivo de las remesas en el Triángulo Norte aunque sea la mayor fuente inmigración no-autorizada en los Estados Unidos aparte de México.

Aunque están más comprometidos que las agencias bilaterales, los bancos y las instituciones multilaterales también han invertido poco en los proyectos de remesas en el Triángulo Norte a comparación de otras regiones. FIDA es una de las pocas agencias que ha trabajado el desarrollo productivo con remesas en la región, pero hoy día sólo asigna un 11 por ciento de su fondo de \$20 millones para la inversión en proyectos de remesas globales para Latinoamérica.²⁷ El Banco Interamericano de Desarrollo (BID) ha invertido más de una década en proyectos de remesas que le apuntan al desarrollo productivo en Latinoamérica, pero pocos de los proyectos apuntan al corredor de migración que es el Triángulo Norte-Estados Unidos.²⁸ La

Tabla 4 Remesas en el Triángulo del Norte Centroamericano

País	Remesas en 2011 ¹	Inversión Extranjera Directa 2010 ²	Ayuda Oficial al Desarrollo en 2010 ³	Remesas como porcentaje del PIB 2009 ⁴	Relación entre remesas e IED 2009 ⁵	Volumen de remesas como % de IED 2009 ⁶
El Salvador	\$3.7	\$0.08	\$0.3	19%	2.4	4,211.6
Guatemala	\$4.5	\$0.7	\$0.4	10%	5.9	945.6
Honduras	\$2.9	\$0.9	\$0.6	15%	3.2	565.4

Nota: Las cantidades monetarias se representan en miles de millones de USD\$

Tabla 5 Usos domésticos de las remesas

País	Promedio mensual enviado ¹	Porcentaje de familias que reciben remesas	Porcentaje de remesas ahorradas o usadas para negocio o agricultura	Porcentaje de remesas usadas para consumo
El Salvador	\$339	22% ²	6.1% ³	80.5% ⁴
Guatemala	\$363	30% ⁵	18.3% ⁶	49.4% ⁷
Honduras	\$225	32% ⁸	8.2% ⁹	8.2% ¹⁰

proposición de usar las remesas para el desarrollo económico en los países de origen de los migrantes no es fácil ni sencillo, pero merece explorarse más por parte de forjadores de políticas y practicantes. La comunidad del desarrollo puede tener un papel dando apoyo a la diáspora y a los países receptores de remesas para la organización e implementación de inversiones de “remesas colectivas” y proporcionar usos alternativos para los receptores individuales.

El personal experimentado de algunas organizaciones de asistencia del exterior que trabajan en Centroamérica expresan sus dudas sobre el impacto actual de las remesas. “Algunas ONGs han decidido que simplemente no pueden trabajar donde hay altos flujos de remesas porque las personas no desean hacer nada productivo,” dijo la Representante de País para Catholic Relief Services (CRS) en El Salvador Erica Dahl-Bredine. “Las personas no quieren hacer nada más que recibir remesas”. Esta perspectiva la comparten—en cierta medida—algunas organizaciones no-gubernamentales y analistas centroamericanos. Enrique Merlos, coordinador de programa para la organización salvadoreña FUNDE, dijo que actualmente, las remesas se limitan a ayudarle a las familias de los migrantes a sobrevivir. “No están creando impactos económicos significantes,” expresó Merlos. “No están creando ni empleo, ni aumentos de ingresos”. Merlos dijo que era la carencia de proyectos de remesas generadoras de riqueza tanto colectivos como individuales. Dijo que la cantidad de remesas invertidas en empresas sostenibles es reducida, “debido a la falta de mecanismos y políticas...Si yo [como receptor de remesas] no soy consciente de como invertir, simplemente compro cosas.”

Hasta en El Salvador, que tiene la diáspora más grande y mejor organizada de Centroamérica, los esfuerzos que apoya el gobierno para canalizar las remesas hacia inversiones pro-

ductivas son escasos. El gobierno salvadoreño tiene un largo historial de trabajo conjunto con la diáspora en proyectos como caminos y escuelas, pero no se han comprometido de la misma manera con proyectos generadores de ingresos y empleo. La administración más reciente, que tomó posesión en El Salvador en 2009, declara que desea proporcionar alternativas a migrantes potenciales. Pero en el campo, los cambios se han hecho esperar. “El gobierno no tiene...política”, dijo Merlos. “Únicamente proyectos muy pequeños”.

Los gobiernos de Guatemala y Honduras están aún menos involucrados en el trabajo con los migrantes y sus familias. “No hay capacidad de gestión” en San Marcos, dice Enrique González, un líder de la Iglesia Católica de Guatemala. “Necesitamos capacitación, orientación en asuntos económicos, sustentabilidad, cómo capitalizar”. González dijo que los migrantes de su comunidad, en su mayoría salen del país sin terminar el bachillerato. En los Estados Unidos, pueden hacer dinero y ahorrarlo, pero no suelen saber cómo utilizarlo a largo plazo. “Al regresar...les falta formación académica”, dijo González. “Simplemente siguen buscando ingresos, pero les faltan otros elementos importantes”. En resumen, a pesar de su formidable volumen, las remesas no han modificado las condiciones socioeconómicas que han sido causa de que millones de jóvenes centroamericanos dejen sus países buscando oportunidades en el exterior, generalmente sin autorización.

“El Triángulo Norte”

El Triángulo Norte es una de las regiones más pobres del hemisferio occidental—el crecimiento económico de otras economías latinoamericanas dejó de lado a estos países (ver Tabla 6). Según el Banco Mundial, las naciones del Triángulo

Tabla 6 Crecimiento Económico y Pobreza en el Triángulo del Norte Centroamericano

	Crecimiento anual del PIB 2010 ¹	PIB per cápita 2010 ²	Tasa de pobreza 2009 ³	Índice de Desarrollo Humano 2011 clasificación de 187 naciones ⁴
El Salvador	1.4%	\$3,426	38%	105
Guatemala	2.8%	\$2,862	51%	131
Honduras	2.8%	\$2,026	59%	121
Estados Unidos	3.0%	\$47,199	15%*	4

*La tasa de pobreza de EE.UU. es de 2010 y usa una medida distinta a la de las otras naciones de esta tabla que son del Banco Mundial. En 2010, la línea de la pobreza para una familia de cuatro era de \$22,314.

Norte son países de ingresos medianos bajos. El Salvador, Guatemala y Honduras también están, respectivamente, en segundo, tercer y cuarto lugar entre los mayores países de origen de inmigrantes no-autorizados en los Estados Unidos²⁹ (ver Tabla 7).

El Salvador es el más pudiente de los tres estados, con un ingreso per-cápita de \$3,426. Aunque la pobreza se redujo durante los años de 1990 en el período posterior a su guerra civil que terminó en 1992, la economía de El Salvador se estancó durante los años 2000 y fue duramente castigada por la recesión de 2008—en gran parte debido a su dependencia de la economía de los Estados Unidos. La pobreza actualmente afecta a casi el 38 por ciento de la población, aproximadamente el mismo nivel del 2000.³⁰

Guatemala, como la nación más poblada de Centroamérica y su indiscutida capital cultural, ejemplifica las injusticias socioeconómicas de la región. Guatemala tiene un ingreso per-cápita de \$2,862, y el 51 por ciento de su población vive en la pobreza. Pero la taza de pobreza—aunque es severa—no describe adecuadamente el nivel de degradación que enfrentan grandes poblaciones.³¹

En décadas recientes, hubieron contados países en el mundo, y seguramente ninguno en el hemisferio occidental, que haya retrocedido tanto en cuanto a hambre y desnutrición como Guatemala. Entre 1990 y 2008, el número de Guatemaltecos desnutridos aumentó de 1.4 millones a 2.9 millones. Es un aumento del 113 por ciento. Durante el mismo período, toda América Latina redujo el número de personas desnutridas en un 17 por ciento.³² En 2007, UNICEF reportó que Guatemala tenía el cuarto porcentaje más alto de niñas y niños desnutridos del mundo, y el más alto de Latinoamérica. Aproximadamente la mitad de la niñez guatemalteca hasta la edad de 5 años, están desnutridos.³³ El Índice de Desarrollo Humano (IDH) del 2001 colocó a Guatemala en la posición 131 de 187 naciones, entre Marruecos (130) e Iraq (132). En el hemisferio occidental, únicamente Haití tuvo una posición menor.³⁴

Honduras es la nación más pobre de

Tabla 7 Triángulo del Norte Centroamericano Educación y Seguridad Ciudadana

	Población 2010 ¹	Promedio de años de escolaridad 2011 ²	2010 Tasa de homicidios por 100,000 habitantes ³
El Salvador	6,192,993	7.4	66.0
Guatemala	14,388,929	4.0	41.4
Honduras	7,600,524	6.4	82.1
Estados Unidos	309,050,816	12.4	5*

*La tasa de homicidios de EE.UU. es de 2009.

los países del Triángulo Norte, con un PIB per-cápita de \$2,026 y el 60 por ciento de su población vive en la pobreza. En una región, que se caracteriza por sus niveles bajos de legitimidad política y falta de respeto a el estado de derecho, Honduras es tal vez políticamente el menos estable de los tres estados. Todavía está en proceso de recuperación de un golpe militar en 2009.³⁵

Desafíos para la inversión productiva de las remesas

Ambiente (no) propicio para la inversión

Los tres estados del Triángulo Norte no superaron la media en el “Índice de facilidad para hacer negocios”.³⁶ Para los migrantes no-autorizados, que suelen ser de familias de estado socioeconómico más bajo, las barreras para la inversión son aún mayores.³⁷ Con la corrupción, la extorsión y el ambiente incierto para el estado de derecho, los migrantes repatriados y los receptores de remesas desconfían de invertir sus ingresos del extranjero en empresas generadoras de riqueza. Los desafíos económicos globales que enfrentan estos países, incluyendo el enorme sector informal y la falta de acceso a servicios financieros desalientan cualquier intento empresarial. “No confían en el sistema”, dice Borys Chinchilla, ex director de país para Guatemala de Mercy Corps. “De ahí que perdemos el potencial de hacer algo más grande”.

El crimen y la violencia, particularmente en el área rural de donde vienen la mayoría de los inmigrantes, también

desalientan la inversión. “La seguridad del campo afecta de manera directa a los migrantes”, dijo Delbert Field, jefe de la misión de Guatemala para la Organización Internacional para las Migraciones. “Si se tiene a alguien en el exterior, se sufre más la extorsión. Hay que consumir lo que se tiene con un perfil muy bajo”. Valdette Wileman, una monja Scalabriní que trabaja con migrantes repatriados en Honduras, dijo también que el crimen y la extorsión desalientan la inversión. “Si ellos [los receptores de remesas] ponen un negocio, tienen que pagar un ‘impuesto’”, dijo Wileman. “Así que prefieren gastar el dinero”.

Los que se han animado a intentar superar dichas barreras y a invertir en un negocio pequeño o empresa agrícola, tienen pocos modelos exitosos. “Hay varios ejemplos de las personas que regresan de los Estados Unidos con bastante capital para poner un negocio y después de unos años quiebran y ellos regresan”, dijo Rolando Ovalle Barrios, alcalde de Salcajá, Guatemala. Salcajá tiene diáspora en Trenton, Nueva Jersey, entre otras localidades de los EE.UU. “No están preparados, no han estudiado el mercado. En unos años el capital desaparece”.

Vincent Ruddy de la Corporación Reto del Milenio (CRM) de los EE.UU—que está completando un programa de cinco años por \$460 millones en El Salvador en 2012—manifestó que las personas que buscan invertir remesas en El Salvador, encuentran problemas similares a los que se encuentran en otros estados en desarrollo. “Uno de los problemas típicos que se perciben...es a menudo simplemente una deficiente capacidad para

identificar oportunidades de negocio y desarrollar proyectos rentables”, declaró Ruddy. “Los negocios se limitan a cuestiones improvisadas por parientes y amigos. Realmente les falta la capacidad para formalizar las cosas, lo cual es necesario si se quiere empezar a institucionalizar las cosas de manera más significativa para una inversión productiva. Eso queda como un gran desafío”.

Consumismo y supervivencia

Los analistas además citan una “cultura de consumismo” que se ha apoderado de las áreas afectadas por la migración hacia los Estados Unidos, hasta en localidades rurales remotas (ver Tabla 4, arriba). Si la economía local no ofrece canales productivos para la inversión, entonces las remesas se gastarán de otras maneras. El uso de las remesas puede conllevar a conflictos entre migrantes que envían el dinero y sus familiares en casa que lo gastan. “Existe mucha frustración que es realmente difícil trabajar con esas comunidades que han recibido remesas durante 20 años y (participando en) mucho consumo visible”, dijo Erica Dahl-Bredine de CRS. “[Algunos receptores de remesas poseen] casas muy bonitas, algunas de las cuales no tienen ni letrinas, ni agua corriente”

Los observadores manifiestan que los bajos niveles de educación formal y la presencia permanente omnipresente de la publicidad también reducen el potencial de inversión productiva. “En parte es un problema de autoestima”, expresó un analista de remesas guatemalteca, Sonia María Pellecer. “A las personas les faltan ideas. La población no tiene mucha educación”. Por una variedad de razones, la noción de invertir ni siquiera está “en el radar” de muchos de los receptores de remesas—mientras que el incentivo de gastar en bienes de consumo es omnipresente. “No utilizan las remesas para nada que los va a ayudar a largo plazo, solamente para sus necesidades inmediatas”, dijo Linda Fortin de la Asociación Hondureña de Bancos, que trabaja con los migrantes y sus familias en la inversión de remesas.

Aunque existe evidencia de remesas usadas para el consumo conspicuo, típicamente se les utiliza para la supervivencia. Las investigaciones indican que la mayoría de los receptores de remesas utilizan el dinero para necesidades como el alimento y la ropa. En El Salvador, uno de estos estudios encontró que el 81 por ciento de las remesas se gastaron en alimento y pago de servicios (ver Tabla 4).³⁸ “En un país con tanta pobreza, lo primero que quieren hacer es comprar lo que nunca tuvieron”, manifiesta Lizette Montoya, quien trabaja con la agencia católica irlandesa de ayuda Trocaire en Honduras. “No hay conciencia...decir, ‘bueno, voy a invertir esto en algo productivo’”.

En 2010, los inmigrantes del Triángulo Norte enviaron a casa cantidades promedio en el rango de \$225 a \$363 mensuales (ver Tabla 4). Con tanta necesidad básica descuidada y una cantidad limitada de financiamiento de remesas, no queda mucho dinero para proyectos de generación de ingresos a largo plazo. “No lo gastan de manera superflua”, dice la organizadora de migrantes hondureños Malvia Rivas. “[Lo gastan] en la

educación de sus hijos, en salud, en vivienda, en las necesidades de su familia, en medicina”. Aunque es difícil medir cuál es el obstáculo más grande, tanto la pobreza como el consumo son claras barreras para la inversión productiva de las remesas en la región.

“La pregunta es: ¿le permite a las personas invertir en actividades, en cosas que van a ser sostenibles?” Erica Dahl-Bredine de CRS dijo. “Pienso que la evidencia es bastante limitada”. Por su parte, CRM El Salvador es consciente de las limitantes en cuanto al porcentaje de remesas que puede ser canalizado a las actividades generadoras de ingreso y empleo. “Es bastante duro cuando no se tiene condiciones apropiadas para la inversión”, expresó Vincent Ruddy, representante de país de CRM en El Salvador. “La mayoría solamente manda el dinero para tratar de ayudar a sus familiares a sobrevivir”.

Pero si los estados del Triángulo Norte proporcionaran servicios básicos a sus ciudadanos, las remesas se podrían invertir de otra manera. “Los libros que el país debería de proporcionar a la niñez, los pueden proveer porque tienen a alguien que vive en el exterior”, dijo un analista en Guatemala. “La salud que le está proporcionando a su esposa, y que el gobierno no está proporcionando, lo puede proporcionar gracias a las remesas”. Como dice el Banco Mundial, “es mejor ver las prácticas de las remesas como resultados del fracaso de la política económica nacional en abordar las necesidades públicas”.

La política de no tener política

La posición de los países centroamericanos en cuanto a la migración y el desarrollo ha sido parecida a la de México durante las décadas de 1970 y 1980—postura que se ha denominado “la política de no tener política”. Dicha postura le permitió a México “cosechar los beneficios de la emigración sin tener que reconocer sus fracasos en el desarrollo”.³⁹ En 2011, las agencias de desarrollo de los EE.UU. invirtieron un total de unos \$243 millones en ayuda extranjera en los tres países del Triángulo Norte.⁴⁰ Existe una oportunidad de comenzar a medir el impacto de los proyectos de desarrollo económico estadounidenses en estos estados con migración intensa y altos niveles de pobreza y explorar cómo los \$10 millones en remesas se podrían utilizar de mejor manera para proporcionar empleo e ingresos a estas comunidades.

Hay investigación seria del papel de las remesas en la inclusión financiera e inversión social en las iglesias, clínicas, caminos y educación, y una cantidad de proyectos se están implementando en dichas áreas.⁴¹ Pero los programas para facilitar la inversión de remesas en pequeños negocios y empresas agrícolas en Centroamérica son mucho menos comunes. Un informe de 2005 sobre las remesas en Guatemala, presentada a USAID por Chemonics International, Inc., decía, “Aunque una cantidad de instituciones donantes consideran que el nexo migración-desarrollo es importante—y ven las remesas en la intersección—actualmente no existe ayuda extranjera para implementar ningún programa de esta naturaleza en Guatemala.”⁴² Siete años más tarde, siguen escasos los proyectos con apoyo

de USAID para apoyar proyectos de remesas que apuntan a la inversión productiva.

Entre las agencias de desarrollo estadounidenses, la Inter American Foundation (IAF)⁴³ se encuentra a la vanguardia en reconocer las articulaciones entre la migración y el desarrollo en el Triángulo Norte. La IAF ya se dedica a articular la diáspora con proyectos de desarrollo productivo, y tiene pensado integrar la migración en las evaluaciones de programa en países como El Salvador. La Corporación Reto del Milenio (CRM), que terminó un acuerdo de cuatro años por \$205 millones en Honduras en 2010 y está finalizando su acuerdo en El Salvador en 2012, también reconoce el vínculo entre la migración y el desarrollo, pero todavía no integra la migración a los acuerdos en la región. “No era uno de nuestros propósitos específicos...pero...quisiéramos encontrar la manera de establecer una fundación para que las personas permanezcan en sus patrias”, dice el director adjunto residente del país para El Salvador del CRM Kenneth Miller. El representante de país del CRM para El Salvador Víctor Ruddy dijo que, aunque las remesas no son oficialmente parte del acuerdo CRM en El Salvador, son de hecho parte del paisaje debido al trabajo de CRM con pequeños y medianos agricultores. “Nuestro acuerdo...ya esta potenciando las remesas”, expresó Ruddy. “Buena parte de esas inversiones [de los agricultores con los que trabajan] en [cultivos de mayor valor o cultivos de horticultura] los están financiando con remesas”.

El compromiso de USAID con la conexión migración/desarrollo y la creación de usos alternativos para las remesas en Centroamérica es limitado. Un funcionario de USAID advirtió, “En este momento, nuestras actividades son ad hoc. Trabajar con las diásporas es como el cambio climático hace 15 años—la conciencia tiene que ser construida”. USAID, sin embargo, expresa la importancia de las diásporas en el desarrollo en su sitio web: “Aunque el compromiso de la comunidad de la diáspora con sus países de origen es considerable, el potencial para el desarrollo para este grupo sigue mayormente sin explotar. USAID reconoce que al no comprometerse con esta comunidad, se está perdiendo una oportunidad para incrementar de manera importante su impacto en el desarrollo”.⁴⁴ USAID además ha organizado una serie de conferencias de la diáspora en los Estados Unidos y muestra un creciente interés por este componente del desarrollo. Pero, hasta la fecha, no se ha dado una traducción significativa de la investigación y diálogo con las comunidades de la diáspora para realizar proyectos productivos de desarrollo en Centroamérica centrados en la diáspora.

En su mayoría los programas de desarrollo económico centrados en la diáspora son parte de su programa Mercado de la Diáspora Africana. Dicha iniciativa articula los empresarios de la diáspora africana basada en los EE.UU. con empresas en África, con la intención de generar crecimiento económico y empleo.⁴⁵ USAID no ha tomado este enfoque en Centroamérica, aunque el volumen de la diáspora Centroamericana en los Estados Unidos es el doble de la diáspora africana.⁴⁶ Pero pue-

de que cambie el involucramiento de USAID con la diáspora latinoamericana (ver Ideas Nuevas a continuación).

“A ningún país le gusta perder a sus personas”

En Septiembre de 2011, en un evento de migración y remesas convocado en Brookings Institution en Washington, DC, Pablo Rodas, Economista Jefe del Banco Centroamericano de Integración Económica, dijo, “A ningún país le gusta perder a sus personas”.⁴⁷ Pero los gobiernos del Triángulo Norte y las agencias de desarrollo estadounidenses podrían hacer más para ayudar a proporcionar alternativas a la migración no-autorizada y para reintegrar a los migrantes repatriados. “Aquí el supuesto—y probablemente sea igual en otros estados del Triángulo—es que el país necesita la migración de este tipo [no autorizada],” menciona un analista en Guatemala. “[La nación Guatemalteca] no ha percibido las claras articulaciones entre



Andrew Wainer
Una mujer alimenta pollos como parte de un proyecto de inversión en Verapaz, El Salvador, con apoyo de la diáspora. El proyecto cuenta con apoyo de la Fundación Ford, de la diáspora salvadoreña en Los Ángeles, California, como de ONGs y agencias de gobierno locales. La meta es posibilitar alternativas a la migración no-autorizada en esta región que tiene alta vulnerabilidad climática.



el desarrollo rural y la migración,” señala Álvaro Caballeros de la Universidad Rafael Landívar en la Ciudad de Guatemala.

Algunos perciben una estrategia intencional de parte de las élites del Triángulo Norte de “exportar personas” por desarrollo a falta de otras fuentes de divisas extranjeras (dólares estadounidenses). “Con la caída de los precios de las exportaciones principales, y como las exportaciones agrícolas no-tradicionales y la producción en cadena no han cumplido su promesa...exportar personas se ha vuelto una estrategia cada vez más viable para reunir divisas extranjeras, reducir la pobreza e inyectar capital nuevo al sector financiero”, escribió sobre El Salvador la economista Sarah Gammage en 2005. Gammage dice que las políticas que promueven la migración no-autorizada y el volumen creciente de remesas redujeron la pobreza—al menos durante la década de 1990—pero además “no reconocieron los enormes costos humanos, sociales y económicos de la migración”.⁴⁸

Enrique Merlos de FUNDE en El Salvador dijo que aunque el gobierno se involucra más con las remesas en su país, todavía hay pocos proyectos productivos. “A la diáspora sólo se le ha visto como fuente de ingreso”, declaró Merlos. “Lo cual...ha limitado la habilidad del gobierno para aprovechar [su] potencial. Podrían crear un fondo para [trabajar con migrantes] en el que ambos grupos invierten en proyectos de desarrollo. [Pero] no hay interés aquí”.

Históricamente, el gobierno salvadoreño ha estado en la vanguardia del involucramiento de la diáspora. A finales de la década de 1990, el gobierno renovó instituciones del estado para canalizar las remesas hacia el desarrollo. Pero estos esfuerzos han sido exclusivamente para proyectos de infraestructura, como escuelas, instalaciones recreativas y unidades de salud, que no proporcionan

empleo a largo plazo en el sector privado. También hay proyectos apoyados por el gobierno salvadoreño, ONGs estadounidenses, y USAID que ayudan a los receptores de remesas en la compra de viviendas.⁴⁹ Todos estos proyectos tienen potencial para mejorar el bienestar en la comunidad—el problema es que en ninguno se aborda la razón principal por la que millones de salvadoreños salen del país: la falta de oportunidades laborales.⁵⁰ En Guatemala, el mayor receptor de remesas en el Triángulo Norte, el gobierno está aun menos involucrado. “No hay políticas estatales para educar a las personas en el buen uso de las remesas”, dijo Pedro Pop Barillas, director ejecutivo de la organización guatemalteca de desarrollo FUNSALI. “Pero hay muchos bancos que tienen publicidad diciendo que hay que usar sus bancos para recibir las remesas”.

¿Un huevo dorado?

Un ejemplo posible del potencial de los proyectos productivos con remesas en el Triángulo Norte yace en un gallinero en Verapaz, El Salvador, a unas 30 millas [48 kilómetros] al oriente de la ciudad capital, San Salvador (ver Figura 3). Aquí en el Valle del Jiboa, un sociedad que une al gobierno salvadoreño, la Fundación Ford, la diáspora salvadoreña en Los Ángeles y la ONG salvadoreña FUNDE está apoyando un proyecto de desarrollo económico de diseño poco común: el uso de las remesas específicamente para generar empleo y proporcionar alternativas a la migración no autorizada.

El proyecto es un pequeña obra en ejecución. Pero sus sociedades y uso explícito de remesas para la inversión productiva lo hacen digno de la consideración de planificadores de políticas

Figura 3 San Vicente, El Salvador



y practicantes de desarrollo en los Estados Unidos. Uno de los aspectos más importantes del proyecto es el hecho que comenzó con la diáspora salvadoreña en los Estados Unidos—inicia con el interés de personas de la diáspora por apoyar proyectos que estimulen la economía rural. “Los migrantes son críticos [del uso de remesas únicamente para consumo]”, dijo Enrique Merlos de FUNDE. “Tienen dos empleos, tres empleos, cuatro empleos [en los Estados Unidos]...Están cansados de que el dinero que mandan no tiene impacto económico”.

La organización de la diáspora de Los Ángeles que está apoyando el proyecto—el Comité de Emergencia para Ayudar a El Salvador (CEAES)—inspirado para ayudarle a las víctimas de la Tormenta Tropical Ida, que golpeó Centro América en Noviembre de 2009. El Valle del Jiboa fue una de las regiones más golpeadas del país.⁵¹ El Ministerio de Relaciones Exteriores salvadoreño y FUNDE facilitaron la ayuda de este grupo diáspora en esta región pobre, de alta migración, y vulnerable al clima. El proyecto comenzó en 2010 con la participación del gobierno local y el Ministerio de Agricultura. El proyecto se encuentra bajo la gestión de 15 mujeres de Verapaz que mantienen el gallinero; recogen, lavan y empacan los huevos; y los venden en el mercado local. Los participantes manifestaron que la venta de huevos trae

unos \$44 por día, o \$1,300 al mes. Obtuvieron una pequeña ganancia en 2011, pero para que sea sostenible para los 15 participantes necesita expandir. Dado el ingreso mensual promedio per-cápita de \$282 en 2010,⁵² la propuesta para la segunda fase dice que para proporcionar una alternativa a la inmigración no-autorizada, el proyecto necesita hacer posible que cada participante perciba al menos \$300 mensuales.

Este no es el único proyecto de este tipo en El Salvador. Grupos de diáspora e individuos han invertido en algunos proyectos que apuntan a producir empleos e ingresos. Pero el gobierno salvadoreño y grandes agencias de desarrollo estadounidenses no suelen involucrarse en su creación y gestión. El ex presidente de la Cámara de Comercio Salvadoreña-Americana Elmer Arias, que vive en los Estados Unidos desde los 19, ha apoyado la inversión de la diáspora en su país de origen durante décadas. Actualmente, su ONG basada en Virginia trabaja con la Inter-American Foundation (IAF) en la promoción de proyectos productivos agrícolas. La mitad de los fondos provienen de IAF, 20 por ciento de la diáspora, y 20 por ciento de la comunidad. Arias trabaja para lograr el 10 por ciento en el sector privado. Este modelo de financiamiento de desarrollo en Centroamérica podría sostenerse con niveles más altos en sociedad con agencias de desarrollo de los Estados Unidos.

Los estados del Triángulo Norte tendrán que diseñar sus propias alternativas de uso de remesas, pero su vecino México ofrece un ejemplo de la manera en que las remesas podrían usarse en inversiones productivas. Los programas del gobierno mexicano en las que se complementan las remesas de inmigrantes con fondos del gobierno para el desarrollo social tienen una larga historia con una trayectoria de éxito irregular. De particular relevancia en el ambiente del Triángulo Norte es un esfuerzo llamado el programa 4X1, que aprovecha las inversiones de las personas de la diáspora y las complementa con fondos del gobierno mexicano y Western Union. El proyecto apunta explícitamente a involucrar a la diáspora, al gobierno del país anfitrión y al sector privado en la promoción del desarrollo local y apoyo de la creación de empleos para reducir la necesidad de la migración no-autorizada.⁵³ Una evaluación del programa encontró que “impulsa el crecimiento y genera comercio...donde tomó lugar la inversión...pero no estableció la base para la sostenibilidad”. Los evaluadores encontraron que uno de los componentes importantes para la sustentabilidad que faltaban era la asistencia técnica. Esta brecha puede llenarla una agencia de desarrollo estadounidense si se le incluye como socia en cooperación con los gobiernos locales y las ONG.⁵⁴

Incrementar el uso de remesas en proyectos de inversión productiva no es panacea para los problemas socioeconómicos del Triángulo Norte, pero podría ser una parte más efectiva de la solución. Los gobiernos del Triángulo Norte carecen de un marco político para maximizar el impacto combinando sus propios recursos con las remesas en inversiones productivas. Como se mencionó antes, los receptores que desean invertir en negocios y producción agrícola a menudo no saben cómo

proceder. La asistencia de desarrollo de los EE.UU. podría ayudar a construir capacidad y un ambiente de política que promueva canales productivas para las remesas. Las discusiones alrededor de la posible renovación de los acuerdos CRM en El Salvador y Honduras suceden en un momento oportuno para considerar la posible inclusión de remesas en los planes de desarrollo. Los programas Alimentar el Futuro en Guatemala y Honduras también podrían tener la inclusión formal de alternativas de usos de remesas en sus planes de desarrollo rural.

Nuevas Ideas

Para las agencias de desarrollo estadounidenses, el desafío principal de las remesas sigue siendo convertir el análisis y diálogo en los Estados Unidos en programas de campo en los países de origen de los inmigrantes. Este proceso puede estar a punto de comenzar. A finales de 2011, el Departamento de Estado de los EE.UU., el Banco Interamericano de Desarrollo, La Corporación para la Inversión Privada en el Exterior, y otras organizaciones anunciaron el financiamiento por concurso, la “Idea Latinoamericana” para fomentar la “colaboración entre empresario en los Estados Unidos y en Latinoamérica con el objetivo de expandir negocios innovadores que han de generar empleos y crecimiento económico”.⁵⁵ El sitio web de la iniciativa dice que el concurso se lanza a mediados de 2012, con la premiación en Noviembre de 2012, pero también indica que la Idea Latinoamericana sigue en la búsqueda de apoyo financiero de socios públicos y privados. Es más, en julio de 2012, USAID y el Departamento de Estado realizarán el Segundo Foro Global de Diáspora, que es otra oportunidad para realzar la importancia de usar las remesas de manera productiva y explorar ideas para hacerlo.

Los investigadores han estudiado las problemáticas alrededor de las remesas por años, pero ahora hay un nuevo contorno en la dinámica de los trabajadores centroamericanos que van al norte y sus ganancias que regresan al sur. Los inmigrantes del Triángulo Norte ahora están siendo repatriados al sur en mayor cantidad. Entre 2002 y 2010 el número de deportados del Triángulo Norte de los Estados Unidos aumentó casi en un 500 por ciento.⁵⁶ Con los deportados viene un declive en las remesas, dado que a medida que los inmigrantes son deportados quedan menos personas para mandar las divisas a casa.⁵⁷ El aumento en las deportaciones también presiona a los estados centroamericanos que no están ni mínimamente preparados para reintegrar a miles de migrantes repatriados cada año.

Parte 2: Repatriación

Las desventajas socioeconómicas de vivir y trabajar como inmigrante no-autorizado en los Estados Unidos han sido arrastradas por los centroamericanos recién llegados por décadas, pero los migrantes no dejan de viajar al norte. Actualmente, sin embargo, los residentes no-autorizados enfrentan nuevos obstáculos.

Durante el año fiscal 2011, la Oficina de Inmigración y

Tabla 8 Número de repatriados* de EE.UU. y México al Triángulo del Norte Centroamericano, 2011

	No. de repatriados involuntarios de los EE.UU. AF 2011 ¹	Porcentaje de todos los repatriados involuntarios de los EE.UU. del AF 2011 ²	Número de repatriados desde México 2011 ³	Total repatriados en 2011 ⁴
Guatemala	33,324	8	31,042	64,366
Honduras	23,822	6	18,746	42,586
El Salvador	18,870	5	8,809	27,679
Total	76,016	19	58,597	134,631

* "Retirar" es término usado por el Departamento de Seguridad Nacional y es similar a "deportado" que es el término más común.

† Incluye retiros involuntarios de EE.UU. y México. Los totales son aproximados dado que México y EE.UU. usan distintas medidas de tiempo para el número de retiros (año natural y año fiscal).

Control de Aduanas (ICE) por su Oficina de Operaciones de Control y Deportación repatrió a⁵⁸ 396,906 inmigrantes no autorizados de los Estados Unidos—el número más grande de la historia moderna de la agencia.⁵⁹ Guatemala fue destino del mayor número de repatriados por aire de cualquier país del mundo (México tenía más repatriados, pero muchos deportados los regresan por tierra ya que posee una extensa frontera con los Estados Unidos).

Durante la administración de Obama, las deportaciones (o "retiros" como los designa el Departamento de Seguridad Nacional), han aumentado en un 30 por ciento anual a comparación de la administración del Presidente George W. Bush.⁶⁰

Después de México, que tenía el 73 por ciento de todos los deportados en 2010, los siguientes países adonde se enviaron deportadas a personas fueron los estados del Triángulo Norte: Guatemala, Honduras y El Salvador combinados eran el destino del 19 por ciento de todos los deportados.⁶¹ En 2011, hubieron 76,000 deportados de los Estados Unidos al Triángulo Norte.⁶² Pero muchos posibles inmigrantes ni siquiera llegaron a los Estados Unidos, ya que México deporta a los migrantes centroamericanos detenidos en tránsito hacia los Estados Unidos con creciente frecuencia. En 2011, México repatrió a casi 58,600 migrantes del Triángulo Norte (ver Tablas 8 y 9).⁶³

Aterrizaje accidentado

Los viajes de los repatriados de regreso a sus países de origen están típicamente mejor organizados y son más seguros

que su viaje al norte. Desde los Estados Unidos, se les transporta por vía aérea a su patria en "ICE Air"—una aerolínea que tiene contrato con el Departamento de Seguridad Nacional (DHS) para devolver a los deportados a su país de origen. Asimismo, a los que detienen en México se les envía de regreso en bus al Triángulo Norte, cortesía del gobierno mexicano. El Agregado de País del DHS para Guatemala Ángel L. Ortiz dijo que las deportaciones se hacen de forma humana. "Es mejor que volar [en línea aérea comercial]; les dan alimentación en el avión", dijo Ortiz. "El modelo de repatriación que tenemos en Guatemala es un ejemplo que tratamos de repetir en todas partes [del mundo]". Pero el proceso termina cuando el avión aterriza en Centroamérica. "Por ley, nuestro proceso se acaba cuando los guatemaltecos ponen pie en Guatemala", explicó Ortiz.

Cuando se acaba el proceso gestionado por los Estados Unidos, prácticamente no hay nadie ni nada que continúe el proceso de reintegración. Muchos han regresado tras pasar años fuera de Guatemala; algunos no hablan español. "La mayoría [de repatriados] no tienen idea de lo que van a hacer con sus vidas", dijo Ortiz. Como indican los comentarios de Ortiz, el gobierno de los Estados Unidos está consciente de los problemas a largo plazo de la reintegración que enfrentan los deportados al Triángulo Norte que regresan a casa en países con pocos empleos y altas tasas de pobreza y violencia. El programa que existe en Guatemala—el Proyecto de Repatriados Guatemaltecos—provee ayuda inmediata sin costo: artículos de higiene, llamadas a sus familiares y un boleto de autobús a su pueblo

Tabla 9 Número de repatriados de EE.UU. y México al Triángulo del Norte Centroamericano (2008-2010)

	Total de repatriados de México (2008-2011 ¹)	Total de repatriados de EE.UU. (2008-2011 ²)	Total de repatriados (2008-2011 ³)
Guatemala	129,741	119,890	249,631
Honduras	94,262	104,611	198,873
El Salvador	42,266	79,578	121,844
Total	266,269	304,079	570,348

o la estadía en un albergue para migrantes. El programa lo financia USAID y lo opera la Organización Internacional para las Migraciones (OIM). Tiene una carpa en el aeropuerto de la Ciudad de Guatemala, como también la tienen las ONGs que proporcionan servicios a los repatriados. Desde que se lanzó el Proyecto de Repatriados en junio de 2011, le ha proporcionado servicios básicos de comunicación y salud, transporte y albergue a unos 23,000 repatriados guatemaltecos. Otra meta del programa es ayudarle a los repatriados a encontrar empleos. Pero no tiene tanto éxito con este servicio de integración a largo plazo—hasta la fecha, solamente cuatro repatriados han encontrado empleo a través del programa.

Los expertos dicen que con la escasez de oportunidades para la reintegración y el trabajo, la mayoría de deportados tienen intención de regresar a los Estados Unidos. Según una encuesta de 2010 realizada por la OIM en Guatemala, el 68 por ciento de los repatriados fueron regresados a la fuerza (deportados) y, de éstos, el 43 por ciento dijeron que tenían intención de regresar a los Estados Unidos antes de 12 meses.⁶⁴ Según profesionales en el campo, en Guatemala, más de la mitad regresan—como dijo Delbert Field de OIM, “Si observa una operación en el aeropuerto y también en las fronteras terrestres, los coyotes están esperando en la puerta para regresarlos a México”, señaló Field. “Están literalmente preparados para llevarlos de regreso. Hasta en algunos de los vuelos [de deportación] se observa que hay personas listas para tomar ese papel en el momento que salen del aeropuerto. Las personas que bajan del vuelo, los están esperando afuera de la entrada del aeropuerto. [En las fronteras terrestres] se hacen pasar por ‘cambistas’ de dinero afuera de la oficina de migración”.

Sor Valdette Wileman, que lidera el Centro para Migrantes Repatriados en Honduras con apoyo del gobierno hondureño, la Iglesia Católica y la Embajada de los Estados Unidos, dijo que casi todos los repatriados con los que trabaja piensan regresar. “Tienen mucha vergüenza por haber fracasado”, explicó Valdette. “Su meta era mandar dinero para acá desde los Estados Unidos”. Las entrevistas con hondureños deportados en enero de 2011 revelan poca disposición para instalarse en casa. Un repatriado que había trabajado como mecánico y soldador en la Florida manifestó que, “Como inmigrante la idea no se va. Voy a dedicarle tiempo a la familia aquí y luego a regresar”. Cabe esperar que cuando la familia queda atrás en los Estados Unidos, el deseo de cruzar la frontera de nuevo es aun más fuerte. “No voy a dejar a mi familia sola allá”, dijo un repatriado.

El Salvador tiene un programa similar para los repatriados; el programa “Bienvenidos a Casa” lo inició Catholic Relief Services y luego fue transferido al gobierno salvadoreño. Igual que los programas en Guatemala y Honduras, “Bienvenidos a Casa” proporciona servicios básicos inmediatos a los repatriados, pero no tiene un plan efectivo para su reintegración a largo plazo. “Nadie está haciendo [reintegración] de manera organizada”, señaló Erica Dahl-Bredine de CRS

Tabla 10 Deportados del Triángulo del Norte Centroamericano repatriados por motivos criminales, 2010*

	Total de deportados en 2010	Porcentaje retirados por motivos criminales
El Salvador	1,150,000	19%
Guatemala	799,000	6%
Honduras	468,000	6%

* Los criminales deportados han recibido sentencia penal en EE.UU. que los hace sujetos de deportación bajo la Ley de Inmigración y Nacionalidad. No todos los individuos deportados por motivos criminales pertenecen a pandillas ni son criminales violentos. Sentencias menores por narcóticos y algunas ofensas no-violentas pueden dar lugar a retiro por motivos criminales. Los deportados no-criminales han sido repatriados por violación a su estatus (ej. permanecer en el país de forma ilegal o trabajo sin autorización).

El Salvador. Con tantos otros problemas socioeconómicos, los gobiernos del Triángulo Norte simplemente no ofrecen ayuda a largo plazo. Los presupuestos de los programas estadounidenses también son limitados, pero puede haber oportunidad para extender el programa de reintegración. “Si encontramos la ONG adecuada con la que se pueda trabajar, no veo porqué no podamos extender el programa”, manifestó Ortiz de DHS.

Algunos deportados tienen antecedentes penales y probablemente presenten dificultades para los gobiernos de su país de origen en cualquier circunstancia. Parte de este problema se puede abordar mejorando el intercambio de información sobre deportados con antecedentes penales entre ICE y las agencias de seguridad pública nacionales.⁶⁵ Pero esto sólo es parte del problema de reintegración—en su mayoría los centroamericanos deportados no son criminales (ver Tabla 10).

El Costo de la Deportación

En su testimonio de enero de 2011 ante el Subcomité de la Cámara de los EE.UU. sobre Política Migratoria y Control, el Director Adjunto de ICE Kumar Kibble dijo que cuesta \$12,500 “arrestar, detener y retirar a un individuo de los Estados Unidos”.⁶⁶ Aunque este en verdad es un costo promedio que depende de muchas variables, cálculos realizados con esta cifra indican que el gobierno invirtió \$950 millones para apresar y deportar 76,016 migrantes del Triángulo Norte en 2011 (ver Tabla 10). Como estas repatriaciones se hacen por vía aérea y no terrestre, el costo es mayor. Aunque la responsabilidad primaria de proporcionar ayuda para la reintegración a largo plazo cae sobre los países de origen de los deportados, los gastos que hace ICE en deportaciones se desperdicia si porcentajes altos de deportados regresan a los Estados Unidos después de la deportación. Para que los deportados construyan vidas nuevas en sus países de origen, necesitan más ayuda de reintegración de largo plazo.

Una de las barreras principales de la reintegración es la actitud de las sociedades del Triángulo Norte hacia los repatria-

dos. “No tienen oportunidad”, expresó Sor Valdette Wileman. “Primero, la sociedad hondureña no acepta a los deportados. La mayoría piensa que los deportados son criminales”. Cecilia Ramírez, que inició un programa para repatriados con Catholic Relief Services en El Salvador, dijo que los individuos que han sido deportados—que en algunos casos salieron de su país natal en la niñez—experimentan un choque cultural en reversa cuando regresan. “A veces las personas deportadas estuvieron 25 años en los Estados Unidos”, explicó Ramírez. “El país [El Salvador] ha cambiado tanto”. Repatriados de Honduras y Guatemala experimentan un vértigo parecido. “Los que regresan no son americanos, pero tampoco son [guatemaltecos]”, señaló el analista guatemalteco Pedro Pop Barillas. “Son un híbrido”.

Muchos repatriados se fueron antes de completar sus estudios en su país de origen y de inmediato comenzaron a trabajar en los Estados Unidos. Irónicamente, esto quiere decir que les faltan las cualificaciones educativas para lograr un empleo y a la vez no pueden utilizar las competencias que adquirieron trabajando en los Estados Unidos. “Hay muchos que trabajaron allá [en los EE.UU.] por 20 años, 15 años [en construcción] con tecnología que ni siquiera hay aquí”, explica Jorge Pineda, que trabaja con el programa de regreso de migrantes del gobierno salvadoreño. Pineda también dijo que los coyotes generalmente le dan a los migrantes dos o tres oportunidades para cruzar y entrar a los Estados Unidos, si los atrapan y deportan. Dijo que los inmigrantes salvadoreños pagan unos \$6,000 para entrar ilegalmente a los Estados Unidos, la mitad pagadero al llegar. Por tanto, hay incentivos para que los coyotes y los migrantes vuelvan a intentar llegar a los Estados Unidos, especialmente si los migrantes no encuentran oportunidades en casa. “La mayoría tratan de

regresar”, dijo Pineda. “La gente siempre tiene esperanza de llegar y lograr su sueño”.

El Amigo del Migrante

Igual que la inversión de remesas, los programas de reintegración a largo plazo para los repatriados del Triángulo Norte son escasos. Pero como con las remesas, existen socios público-privados incipientes que buscan proporcionar a los repatriados alternativas a más viajes no-autorizados a los Estados Unidos. En 2011, la Asociación Hondureña de Instituciones Bancarias (AHIBA) creó un programa llamado “Amigo del Migrante” que apuntaba a proporcionar capacitación y educación a los repatriados. “Queremos que se queden y usen todo lo que aprendieron en los Estados Unidos...como micro empresarios para que generen empleos para otros”, describió Liana Fortin de AHIBA.

AHIBA se ha asociado con el Instituto Nacional de Formación Profesional hondureño (INFOP) para ofrecer capacitación en mecánica automotriz, hostelería, carpintería, electricidad, inglés, informática y servicio al cliente. Todos los cursos los imparten a repatriados con la meta explícita de ayudarles a encontrar trabajo en su país de origen para que no tengan que regresar a los Estados Unidos. Fortin dice que la meta es apoyar la creación de pequeñas empresas. “Queremos enseñarles la mentalidad empresarial”, detalló. Los cursos se enseñarán en INFOP y serán financiados por AHIBA. El acuerdo entre AHIBA e INFOP se firmó en mayo de 2012 y queda por ser ensayado. Pero se destaca porque reconoce los problemas de largo plazo que enfrentan los repatriados y el potencial económico que traen consigo de regreso a casa por las competencias que adquirieron como trabajadores en los Estados Unidos.



Un agente del Servicio de Inmigración y Control de Aduanas (ICE) prepara a un inmigrante salvadoreño indocumentado para un vuelo de deportación hacia San Salvador el 8 de diciembre de 2010 en Mesa, Arizona.

Reintegración

Sin las disposiciones para la reintegración, los repatriados del Triángulo Norte enfrentan futuros difíciles. Algunos migrantes repatriados “terminan en la calle”, indicó la abogado guatemalteca Susie Mendiola de OIM. Pero existen opciones para la reintegración a largo plazo de los repatriados. Aunque aún no es parte oficial del acuerdo, el trabajo que hace CRM con los pequeños y medianos agricultores le proporciona una oportunidad efectiva a los deportados que regresan a las regiones donde trabaja la CRM. Oscar Armando González vivió en los Estados Unidos por 10 años antes de ser deportado a El Salvador en 2010. “Los primeros meses se siente triste



Andrew Wainer

Este minifundista de Morazán, El Salvador, departamento de alta migración, trabaja con la Corporación Reto del Milenio para aumentar su producción agrícola mejorando la irrigación y otras técnicas.

porque allá uno ganaba más y le podía ayudar a su familia [con remesas]”, manifestó González. Pero por medio de una asociación de agricultores que trabaja con la CRM en la parte nororiental del departamento de Morazán, González se está reintegrando a una vida de cultivar tomates, pepinos y chiles.

Aunque le hace falta el salario que percibía en los Estados Unidos, y poder enviar dinero a casa, González ha encontrado que hay ventajas que no tenía como inmigrante no-autorizado en los Estados Unidos: cercanía a sus hijos y padres, y la facilidad con la que puede vivir y trabajar en El Salvador. “Se pasa bien trabajando aquí”, dijo González. “Allá cuando no se tienen los papeles en cualquier momento pueden tocar a la puerta y vienen por uno”. Sus hermanos en los Estados Unidos todavía mandan dinero, y González dice que en parte lo está utilizando para que rinda más su parcela cultivada usando técnicas de irrigación que aprendió con la CRM. González dijo que no quiere regresar a los Estados Unidos. “Me he adaptado al trabajo aquí”, declaró. “Vamos a tratar de comenzar una nueva vida”.

Conclusión

Los Estados Unidos tiene múltiples programas de desarrollo en el Triángulo Norte: Honduras y El Salvador recibieron Acuerdos del Reto del Milenio—ambos con expectativa de ser renovados en 2012—mientras que Guatemala y Honduras son

dos de los 20 países de Feed the Future, el programa global de seguridad alimentaria del gobierno de los EE.UU. (ver Tabla 11 en la siguiente página). En Noviembre de 2011, se anunció además que El Salvador sería uno de países estados a nivel mundial que participará en Asociación para el Crecimiento, con la intención de “acelerar y sostener el crecimiento económico de base amplia”.⁶⁷ Ningún programa de desarrollo grande de los EE.UU. incluye de manera explícita el tema de medidas migratorias en estas naciones de alta-intensidad, no autorizados. Esta es una oportunidad fallida que le trae costos a los migrantes, sus familias que los esperan de regreso, y la efectividad de la política de inmigración de los EE.UU. Las causas económicas de la migración po-

drían ser abordadas explícitamente por los gobiernos anfitriones, las agencias de desarrollo y organismos multilaterales. Las variables de la migración podrían ser medidas explícitamente e integradas a la programación de desarrollo en la región. La migración de Centroamérica a los Estados Unidos continuará, pero idealmente se convertirá en una elección hecha por medios legales que son más eficientes, de mayor humanidad y beneficio a los migrantes, el país anfitrión, y los países de origen. Como dijo Enrique Merlos de FUNDE, “Queremos que las personas que salgan al exterior lo hagan porque así lo desean, no porque se encuentren en la necesidad de hacerlo”.

Recomendaciones

Remesas

Medición y Evaluación: En las naciones donde los niveles de migración son tan intensas como en el Triángulo Norte, los programas de desarrollo de los EE.UU. deben incluir la probabilidad de migrar como una variable específica de medición. La Inter-American Foundation está entre las agencias de desarrollo de los EE.UU. que lidera trazando las conexiones entre la migración y el desarrollo en los países de origen. La CRM y USAID podrían incorporar la migración como variable de evaluación en Guatemala, Honduras, El Salvador y en otros estados con altos índices de migración no-autorizada a los Estados Unidos.

Marco político para remesas: La creación de opciones alternativas para el uso de remesas se facilitaría con la creación de marcos políticos nacionales. Las agencias de desarrollo estadounidenses y los gobiernos del Triángulo Norte pueden colaborar con los inmigrantes, la comunidad de desarrollo y la sociedad civil para construir estos marcos. El próximo Programa Threshold del CRM en Honduras sería un vehículo oportuno para reformas políticas e institucionales sobre remesas. Los acuerdos estándar del CRM, como el que se está renovando en El Salvador, y “Partnership for Growth” son otras oportunidades para forjar marcos políticos para remesas. La Idea Latinoamericana (anteriormente descrita) es un programa de desarrollo en el que se puede destacar la política para remesas.

Programas de inversión productiva: Una de las piezas faltantes para articular las remesas con el desarrollo sostenible en Centroamérica es capacitar a los receptores sobre los posibles usos de las remesas para proyectos generadores de riqueza. La Inter-American Foundation es líder en este respecto. Las agencias de desarrollo estadounidenses tienen la capacidad y presencia en el campo en el Triángulo Norte para sostener esta capacitación. Los programas Feed the Future en Guatemala y Honduras operan en comunidades rurales y ofrecen excelentes oportunidades para incluir remesas en los esfuerzos de desarrollo rural. USAID ya trabaja con organismos multilaterales como FIDA que tiene experiencia profunda con las remesas, existe una base sólida para incorporar el uso de remesas a la estrategia de USAID para el uso de remesas en el Triángulo Norte.

Repatriación

Apoyo a la reintegración a largo plazo de repatriados

USAID, OIM, y algunos gobiernos del Triángulo Norte ya dan apoyo inmediato a los deportados. Esto se debe combinar con un programa en sociedad con el gobierno del país remitente para la reintegración a largo plazo enfocados en la capacitación para la empleabilidad e inserción laboral. La OIM opera este tipo de programas en otras partes del mundo. Las organizaciones de desarrollo como Catholic Relief Services también han ganado experiencia trabajando con la migración y el desarrollo y podrían servir de socios y operadores para programas expandidos que apuntan a la reintegración a largo plazo para deportados.

Tabla 11 Cooperación Externa de EE.UU. al Triángulo del Norte Centroamericano

	Total de cooperación externa socioeconómica de EE.UU., 2011 ¹	Total de cooperación externa per cápita, 2009 ²	Principales iniciativas de desarrollo de EE.UU.
El Salvador	\$97.1 millones	\$45	Corporación Reto del Milenio; Asociación para el Crecimiento
Guatemala	\$92.4 millones	\$27	Alimentar el Futuro
Honduras	\$54.3 millones	\$61	Corporación Reto del Milenio; Alimentar el Futuro
Latinoamérica	\$1.45 millones	\$16	-----

Reforma a la política migratoria

Los migrantes del Triángulo Norte en los Estados Unidos son un importante recurso para la supervivencia de las familias y comunidades en casa. Aunque reducir la inmigración no-autorizada debe ser meta a largo plazo para los países de origen, en el plazo intermedio los Estados Unidos y los países anfitriones podrían beneficiarse de la reforma migratoria que incluye las vías legales para la migración y trabajadores invitados en los Estados Unidos. La ley DREAM Act, AgJOBS, y leyes más generales le ayudarían a los migrantes y también a sus familias en Centroamérica.

Extender el estatus de protección temporal

La reforma migratoria ha demostrado ser difícil en décadas recientes y no hay seguridad de que ocurra en un futuro próximo, pero hay medidas de corto plazo para aligerar la carga de los inmigrantes del Triángulo Norte. Unos 271,000 salvadoreños y 66,000 hondureños viven legalmente en los Estados Unidos bajo el programa de Estatus de Protección Temporal (TPS) del Departamento de Seguridad Nacional. El TPS es un puerto seguro para los ciudadanos extranjeros que huyen de situaciones de peligro potencial. Se le ha concedido a salvadoreños y a hondureños debido a una serie de desastres naturales, pero su vencimiento está fijado para 2013. Debido a la pobreza y violencia en sus países de origen—y la falta de programas para la reintegración a largo plazo—el TPS debería ser extendido para los grupos del Triángulo Norte que actualmente ampara. A falta de una ley más amplia, una extensión del TPS permitiría que estos grupos sigan trabajando y manteniendo a sus familias.

Para mayor información de la investigación que hace el instituto Bread for the World sobre la migración y el desarrollo, favor contactar al Analista Principal de Política Migratoria Andrew Wainer, awainer@bread.org o (202) 688-1074.

Notas

¹ National Oceanic and Atmospheric Association. May 18, 2011. "NOAA and Partners Explore the Hidden World of the Maritime Maya." <http://researchmatters.noaa.gov/news/Pages/MayanMariners.aspx>

² Canadian Foundation for the Americas. December 2010. "The Case for the Canada-Panama Free Trade Agreement." <http://www.iadb.org/intal/intalcdi/PE/2011/07644.pdf>

³ CIA World Factbook. "Central America and Caribbean: Panama." <https://www.cia.gov/library/publications/the-world-factbook/geos/pn.html>

⁴ The Northern Triangle refers to Central American nations with the highest levels of unauthorized migration to the United States and some of the highest levels of poverty and inequality in Latin America: El Salvador, Guatemala, and Honduras. These nations and their migrants are the focus of this report. "Northern Triangle" and "Central America" are used interchangeably in this report except when otherwise explicitly stated.

⁵ Pew Hispanic Center. 2011. "Statistical Portrait of the Foreign-born Population in the United States, 2009." <http://www.pewhispanic.org/files/2011/02/2009-FB-Profile-Final.pdf>

⁶ Orozco, Manuel. September 17, 2007. "Central America: remittances and the macroeconomic variable." <http://76.12.148.244/PublicationFiles/central%20america%20remittances%20report%20iadbmf.pdf>

⁷ Hoeffer, Michael, et al. 2012.

⁸ *The Economist*. April 14, 2011. "The drug war hits Central America." <http://www.economist.com/node/18560287> Passel, Jeffrey and D'Vera Cohn. September 1, 2010. "U.S. Unauthorized Immigration Flows Are Down Sharply Since Mid-Decade." Pew Hispanic Center. <http://www.pewhispanic.org/files/reports/126.pdf>

⁹ Hoeffer, Michael, et al. 2012.

¹⁰ Rosenblum, Marc and Kate Brick. August 2011. "U.S. Immigration Policy and Mexican/Central American Migrant Flows: Then and Now." Migration Policy Institute. <http://www.migrationpolicy.org/pubs/RMSG-regional-flows.pdf>

¹¹ Thomas, Kedron. Winter 2007. "Hurricane Stan and Social Suffering in Guatemala: The Social Course of Natural Disaster." <http://www.drclas.harvard.edu/revista/articles/view/912>

¹² Lange, Jason. October 10, 2005. "Death Count from Hurricane Stan Rises in Mexico, Central America." <http://www.catholicnews.com/data/stories/cns/0505719.htm>

¹³ Dartmouth Flood Observatory. "Tropical Storm Stan - Central America and Southern Mexico Landslide Detection Using ASTER in Guatemala and El Salvador." <http://www.dartmouth.edu/~floods/2005139Landslide.html>

¹⁴ Hinshaw, Robert. January 2006. "QUICK RESPONSE REPORT: Hurricane Stan Response in Guatemala." <http://www.colorado.edu/>

edu/hazards/research/qr/qr182/qr182.pdf

¹⁵ Ibid.

¹⁶ In this report, we use the International Fund for Agriculture Development's (IFAD) definition of remittances as "a private flow of funds between family members. The term is used colloquially to describe transfers of funds from migrants to families or friends in the communities of origin." This can include money transfers, migrant philanthropy, and migrant investment. *The FFR Brief: Five Years of the Financing Facility for Remittances. 2012. Rome: International Fund for Agricultural Development.* <http://www.ifad.org/remittances/pub/fiveyears.pdf>

¹⁷ Multilateral Investment Fund. 2011. "Remittances to Latin America and the Caribbean in 2010: Stabilization after the Crisis." <http://idbdocs.iadb.org/wsdocs/getdocument.aspx?docnum=35788832>. Inter-American Development Bank.

¹⁸ El Consejo Monetario Centroamericano. Secretaría Ejecutiva. <http://www.secmca.org/> Accessed, March 14, 2012.

¹⁹ The World Bank. 2010. "Migration and Remittances Factbook 2011, 2nd Edition." <http://siteresources.worldbank.org/INTLAC/Resources/Factbook2011-Ebook.pdf>

²⁰ Ibid.

²¹ Fajnzylber, Pablo and J. Humberto López. 2008. "Remittances and Development: Lessons from Latin America." The World Bank. <http://www.oecd.org/dataoecd/39/24/42716118.pdf>

²² Ibid.

²³ International Fund for Agricultural Development. February 2012. "The FFR Brief: Five Years of the Financing Facility for Remittances." <http://www.ifad.org/remittances/pub/fiveyears.pdf>

²⁴ Campos-Vásquez, Raymundo and Horacio Sobrazo. April 2012. "The Development and Fiscal Effects of Emigration on Mexico." Migration Policy Institute. <http://www.migrationpolicy.org/pubs/RMSG-fiscaleffects-emigration.pdf>

²⁵ In this report, "productive investment" is defined as income-generating or job-creating investment in activities like a small business or agricultural production.

²⁶ International Fund for Agricultural Development. February 2012.

²⁷ Ibid. IFAD. February 2006. "Remittances: spreading the benefits." <http://www.ifad.org/newsletter/update/2/2.htm>

²⁸ Hall, Joan. January 2010. "Ten Years of Innovation in Remittances: Lessons Learned and Models for the Future." Multilateral Investment Fund. Inter-American Development Bank. <http://idbdocs.iadb.org/wsdocs/getdocument.aspx?docnum=35163520>

²⁹ Hoeffer, Michael, et al. 2012. "Estimates of the Unauthorized Immigrant Population Residing in the United States: January 2011." Department of Homeland Security. http://www.dhs.gov/xlibrary/assets/statistics/publications/ois_ill_pe_2011.pdf

³⁰ The World Bank. Data. "Poverty headcount ratio at national poverty line (% of population)." <http://data.worldbank.org/indicator/SI.POV.NAHC/countries/SV?display=graph>. Accessed December 27, 2011.

The World Bank. Data. "GDP per capita (current US\$)." <http://data.worldbank.org/indicator/NY.GDP.PCAP.CD>. Accessed December 27, 2011.

³¹ The World Bank. Data. Guatemala. Accessed December 27, 2011. <http://data.worldbank.org/country/guatemala>

The World Bank. Data. "GDP per capita (current US\$)." <http://data.worldbank.org/indicator/NY.GDP.PCAP.CD> Accessed December 27, 2011.

³² Food and Agriculture Organization of the United Nations. 2011. "The State of Food Insecurity in the World: How does international price volatility affect domestic economies and food security?" Annex Table, pg. 47. <http://www.fao.org/docrep/014/i2330e/i2330e.pdf> Accessed December 27, 2011.

³³ Nybo, Thomas. February 18, 2009. "Fighting Chronic Malnutrition among Impoverished Children in Guatemala." UNICEF. http://www.unicef.org/infobycountry/guatemala_48087.html

Millennium Development Goal Achievement Fund. "Combating Child Malnutrition in Guatemala." <http://www.mdgfund.org/country/guatemala/story/CombatingchildmalnutritioninGuatemala>

³⁴ United Nations Development Program. 2011. "Human Development Report 2011: Sustainability and Equity: A Better Future for All." http://hdr.undp.org/en/media/HDR_2011_EN_Complete.pdf

³⁵ The World Bank. Data. Guatemala. <http://data.worldbank.org/country/guatemala>. Accessed December 27, 2011. The World Bank. Data. "GDP per capita (current US\$)." <http://data.worldbank.org/indicator/NY.GDP.PCAP.CD>

³⁶ The World Bank. Doing Business. Economy Rankings. <http://www.doingbusiness.org/rankings>. Accessed March 12, 2012.

³⁷ Vargas-Lundis, Rosemary (2004). Remittances and Rural Development. International Fund for Agricultural Development. Paper prepared for the Twenty-Seventh Session of IFAD's Governing Council, Rome, 18-19 February 2004.

³⁸ Gammage, Sarah. July 2007. "Country Profile: El Salvador: Despite End to Civil War, Emigration Continues." <http://www.migrationinformation.org/Profiles/display.cfm?ID=636>

³⁹ Rosenblum, Marc. April 2011. "Obstacles and Opportunities for Regional Cooperation: The U.S.-Mexico Case." Migration Policy Institute. <http://www.migrationpolicy.org/pubs/USMexico-cooperation.pdf>

⁴⁰ http://justf.org/All_Grants_Country#econaid. Economic and Social Aid, all programs. Accessed April 9, 2012.

⁴¹ The World Bank. Migration and Remit-

tances. <http://econ.worldbank.org/WBSITE/EXTERNAL/EXTDEC/EXTDECPROSPECTS/0,,contentMDK:21121930-menuPK:3145470~pagePK:64165401~piPK:64165026~theSitePK:476883,00.html>. Accessed May 29, 2012.

⁴² Orozco, Manuel and Eve Hamilton. (2005). *Development and Remittances to Guatemala: Issues, Challenges and Opportunities for U.S. Cooperation*.

⁴³ The Inter-American Foundation (IAF) is an independent U.S. government agency created in 1969 to channel development assistance directly to the organized poor in Latin America and the Caribbean. The IAF works with grassroots groups and nongovernmental organizations in response to its annual call for proposals. It encourages partnerships among community organizations, businesses, and local government directed at improving the quality of life for poor people and strengthening democratic practices.

⁴⁴ Office of Innovation and Development Alliances. "Diaspora Engagement: Beyond Remittances." <http://idea.usaid.gov/gp/diaspora/diaspora-engagement-beyond-remittances>. Accessed March 15, 2012.

⁴⁵ African Diaspora Marketplace. About ADM. <http://www.diasporamarketplace.org/about-adm>. Accessed May 3, 2012.

⁴⁶ Passel, Jeffery and D'Vera Cohen. January 9, 2012. "U.S. Foreign-Born Population: How Much Change from 2009 to 2010?" <http://www.pewhispanic.org/files/2012/01/Foreign-Born-Population.pdf>

⁴⁷ The Brookings Institution. September 29, 2011. "The Future of Central America: Challenges and Opportunities of Migration and Remittances." http://www.brookings.edu/~/media/Files/events/2011/0929_central_america/20110929_central_america.pdf

⁴⁸ http://noapparentmotive.org/papers/Gammage_Exporting_People.pdf

⁴⁹ Orozco, Manuel and Mariellen Malloy Jewers. 2011. "Trends and Policy Issues Affecting Mexico and Central America. Briefing Paper prepared for Security and Migration in Mexico and Central America, July 14, 2011.

⁵⁰ Gammage, Sarah. May 2005. "Exporting People and Recruiting Remittances: A Development Strategy for El Salvador." http://noapparentmotive.org/papers/Gammage_Exporting_People.pdf

⁵¹ Ledwith, Tim. December 11, 2009. "Salvadoran floods test resilience of families and effectiveness of humanitarian aid." UNICEF. http://www.unicef.org/infobycountry/elsalvador_52082.html

⁵² The World Bank. Data. El Salvador. <http://data.worldbank.org/country/el-salvador>

⁵³ Orozco, Manuel and Katherine Scaife Diaz. 2011. "Partnerships at Work: Western Union's 4x1 Experience in Mexico." Washington, DC: Inter-American Dialogue.

⁵⁴ Ibid.

⁵⁵ U.S. Department of State. "Unleashing Ideas." <http://www.laidea.us/>

Inter-American Development Bank. November 14, 2011. "IDB, partners establish new

competition for Hispanic entrepreneurs in the U.S." <http://www.iadb.org/en/news/news-releases/2011-11-14/adb-partners-establish-la-idea-competition,9681.html>

⁵⁶ Office of Immigration Statistics. August 2011. "2010 Yearbook of Immigration Statistics. Department of Homeland Security. http://www.dhs.gov/xlibrary/assets/statistics/yearbook/2010/ois_yb_2010.pdf

⁵⁷ Orozco, Manuel. May 2012. "Future Trends in Remittances to Latin America and the Caribbean." The Inter-American Dialogue.

⁵⁸ The terms "deport" and "remove" are used interchangeably in this report.

⁵⁹ U.S. Immigration and Customs Enforcement. October 18, 2011. "FY 2011: ICE announces year-end removal numbers, highlights focus on key priorities including threats to public safety and national security." <http://www.ice.dhs.gov/news/releases/1110/111018washingtondc.htm>. Accessed December 28, 2011.

⁶⁰ López, Mark Hugo, et al. December 28, 2011. "As Deportations Rise to Record Levels, Most Latinos Oppose Obama's Policy." Pew Hispanic Center. <http://www.pewhispanic.org/files/2011/12/Deportations-and-Latinos.pdf>

Seelke, Clare Ribando. January 3, 2011. "Gangs in Central America." Congressional Research Service. <http://www.fas.org/sgp/crs/row/RL34112.pdf>

⁶¹ López, Mark Hugo, et al. December 28, 2011.

⁶² McCombs, Brady. October 27, 2011. "Most deported illegal immigrants from 4 Latin American countries." Arizona Daily Star. http://azstarnet.com/news/local/border/most-deported-illegal-immigrants-from-latin-american-countries/article_2943c31c-00d0-11e1-aca9-001cc4c03286.html#ixzz1uPExYJQH

⁶³ Secretaría de Gobernación. Instituto Nacional de Migración. Boletín Estadístico. http://www.inm.gob.mx/index.php/page/Boletin_Estadistico_2011

⁶⁴ International Organization for Migration. March 6, 2011. "IOM Helps Guatemalan Migrants Returned from U.S. and Mexico." <http://www.iom.int/jahia/Jahia/media/press-briefing-notes/pbnAM/cache/offence?entryId=29748>

⁶⁵ Shifter, Michael. April 2012. "Countering Criminal Violence in Central America." Council on Foreign Relations.

⁶⁶ Committee on the Judiciary, House of Representatives. January 26, 2011. "ICE WORKSITE ENFORCEMENT—UP TO THE JOB?" http://judiciary.house.gov/hearings/printers/112th/112-2_63875.pdf

⁶⁷ U.S. Department of State. November 29, 2011. "Partnership for Growth." <http://www.state.gov/r/pa/prs/ps/2011/11/177887.htm>

Tabla 1

¹ Brick, Kate, et al. June 2011. "Mexican and Central American Immigrants in the United States." Migration Policy Institute. <http://www.migrationpolicy.org/pubs/MexCentA-mimmigrants.pdf>

Tabla 2

¹ Pew Hispanic Center. May 26, 2011. "Hispanics of Honduran Origin in the United States, 2009." <http://pewhispanic.org/files/factsheets/78.pdf>; Dockterman, Daniel. May 26, 2011. "Hispanics of Salvadoran Origin in the United States, 2009." <http://www.pewhispanic.org/2011/05/26/hispanics-of-salvadoran-origin-in-the-united-states-2009/>; Dockterman, Daniel. May 26, 2011. "Hispanics of Guatemalan Origin in the United States, 2009." <http://www.pewhispanic.org/2011/05/26/hispanics-of-guatemalan-origin-in-the-united-states-2009/>

² Dockterman, Daniel. May 26, 2011.

³ Dockterman, Daniel. May 26, 2011; U.S. Census Bureau. April 20, 2010. "Census Bureau Reports Nearly 6 in 10 Advanced Degree Holders Age 25-29 Are Women." <http://www.census.gov/newsroom/releases/archives/education/cb10-55.html>

Tabla 3

¹ Hoeffer, Michael, et al. 2012. "Estimates of the Unauthorized Immigrant Population Residing in the United States: January 2011." Department of Homeland Security. http://www.dhs.gov/xlibrary/assets/statistics/publications/ois_il_pe_2011.pdf

² Brick, Kate, et al. June 2011. "Mexican and Central American Immigrants in the United States." Migration Policy Institute. <http://www.migrationpolicy.org/pubs/MexCentA-mimmigrants.pdf>

³ Hoeffer, Michael, et al. 2012.

⁴ Ibid.

Tabla 4

¹ The World Bank: Migration & Remittances. Annual Remittance Data Inflows. <http://econ.worldbank.org/WBSITE/EXTERNAL/EXTDEC/EXTDECPROSPECTS/0,,contentMDK:22759429~pagePK:64165401~piPK:64165026~theSitePK:476883,00.html>

² Economic Commission for Latin America and the Caribbean. 2011. "Foreign Direct Investment in Latin America and the Caribbean." http://www.eclac.org/publicaciones/xml/0/43290/2011-138-LIEI_2010-WEB_INGLES.pdf

³ Organization for Economic Co-operation and Development (OECD). Development Co-operation Directorate (DCD-DAC) http://www.oecd.org/countrylist/0,3349,en_2649_34447_25602317_1_1_1_1,00.html

⁴ World Bank. 2011. "Migration and Remittances Factbook 2011." <http://siteresources.worldbank.org/INTLAC/Resources/Factbook2011-Ebook.pdf>

⁵ United Nations Development Programme. Human Development Report 2009. "International financial flows: remittances, official development assistance and foreign direct investment." <http://www.undp.org.tr/publicationsDocuments/E%20International%20financial%20flows%20remittances,%20official%20development.pdf>

⁶ Ibid.

Tabla 5

¹ Data for 2010. Orozco, Manuel and Mariellen Mallory Jewers. July 2011. “Trends and Policy Issues Affecting Mexico and Central America.”

² Data for 2004. Gammage, Sarah. July 2007. “El Salvador: Despite End to Civil War, Emigration Continues.” <http://www.migrationinformation.org/Profiles/display.cfm?ID=636>

³ Data for 2004. Includes the categories “agricultural inputs” and “savings.” Ibid.

⁴ Data for 2004. Consumption includes goods such as food, utilities, clothing, etc. Ibid.

⁵ Data for 2008; includes percentage of total population. Center for Latin American Monetary Studies. World Bank. 2010. “Program for Application of General Principles for Latin American and Caribbean Remittance Markets.” <http://idbdocs.iadb.org/wsdocs/getdocument.aspx?docnum=35434997>

⁶ Data for 2010. Includes the category “Start a business.” UNICEF and IOM. March 2011. “Encuesta sobre remesas 2010: Protección de la Niñez y Adolescencia.

⁷ Data for 2010. Includes food, clothing, transportation, home appliances, etc. UNICEF and IOM. March 2011.

⁸ Data for 2008. Orozco, Manuel. June 2008. “Sinopsis de los resultados de la última encuesta sobre remesas y migración realizada en Junio 2008.” http://www.thedialogue.org/PublicationFiles/Encuesta%20de%20Remesas%20a%20Honduras%202008_08.pdf

⁹ Data for 2011. Includes the categories “savings” and “investment.” Banco Central de Honduras. January 2012. “Encuesta Semestral de Remesas Familiares enviadas por hondureños residentes en el exterior y gastos efectuados en el país durante sus visitas.” http://www.bch.hn/download/remesas_familiares/remesas_familiares_012012.pdf

¹⁰ Data for 2011. Includes food, transport, clothing and other basic necessities. Ibid.

Tabla 6

¹ The World Bank. Data, GDP Growth (Annual %). <http://data.worldbank.org/indicator/NY.GDP.MKTP.KD.ZG>

² The World Bank. Data. Per Capita GDP (Current US\$). <http://data.worldbank.org/indicator/NY.GDP.PCAP.CD>

³ Rounded to the nearest percent. Guatemala poverty data from 2006. The World Bank. Data. Poverty headcount ratio at national poverty line (% of population). <http://data.worldbank.org/country/el-salvador>. Source for U.S. poverty rate: U.S. Bureau of the Census. September 13, 2011. “Income, Poverty and Health Insurance Coverage in the United States: 2010.” http://www.census.gov/newsroom/releases/archives/income_wealth/cb11-157.html

⁴ United Nations Development Programme. Country Profiles and International Human Development Indicators. <http://hdr.undp.org/en/data/map/>

Tabla 7

¹ The World Bank. Data. Population, total. <http://data.worldbank.org/indicator/SP.POP.TOTL>

² United Nations Development Programme. International Human Development Indicators. Public Data Explorer. <http://hdr.undp.org/en/data/explorer/>

³ United Nations Office on Drugs and Crime. Global Study on Homicide, 2011. http://www.unodc.org/documents/data-and-analysis/statistics/Homicide/Global_study_on_homicide_2011_web.pdf

Tabla 8

¹ McCombs, Brady. October 27, 2011. “Most deported illegal immigrants from 4 Latin American countries.” Arizona Daily Star. http://azstarnet.com/news/local/border/most-deported-illegal-immigrants-from-latin-american-countries/article_2943c31c-00d0-11e1-aca9-001cc4c03286.html#ixzz1tXW4DTGn

² McCombs, Brady. October 27, 2011.

³ Secretaría de Gobernación. Instituto Nacional de Migración. “BOLETÍN MENSUAL DE ESTADÍSTICAS MIGRATORIAS 2011. III. EXTRANJEROS ALOJADOS Y DEVUeltos. Cuadro 3.2.5. http://www.inm.gob.mx/index.php/page/Extranjeros_Alojados_y_Devueltos_01

Tabla 9

¹ Secretaría de Gobernación. Instituto Nacional de Migración. “BOLETÍN MENSUAL DE ESTADÍSTICAS MIGRATORIAS III. EXTRANJEROS ALOJADOS Y DEVUeltos. Cuadro 3.2.1. “Eventos de extranjeros devueltos por la autoridad migratoria mexicana, según continente y país de nacionalidad.” http://www.inm.gob.mx/index.php/page/Extranjeros_Alojados_y_Devueltos_01. Excel sheets for years 2008-2011.

² Department of Homeland Security, Office of Immigration Statistics. August 2011. “2010 Yearbook of Immigration Statistics.” http://www.dhs.gov/xlibrary/assets/statistics/yearbook/2010/ois_yb_2010.pdf

³ McCombs, Brady. October 27, 2011. “Most deported illegal immigrants from 4 Latin American countries.” Arizona Daily Star. http://azstarnet.com/news/local/border/most-deported-illegal-immigrants-from-latin-american-countries/article_2943c31c-00d0-11e1-aca9-001cc4c03286.html#ixzz1tXW4DTGn

Tabla 10

¹ Seelke, Clare Ribando. January 2012. “Gangs in Central America.” Congressional Research Service. <http://www.fas.org/sgp/crs/row/RL34112.pdf>

Tabla 11

¹ Washington Office on Latin America. “Just the Facts: A Civilian’s Guide to Defense and Security Assistance in Latin America and the Caribbean.” Economic and Social Aid, All Programs, Entire Region, 2008-2013. http://justf.org/All_Grants_Country

² World Bank. Data. Net ODA Received Per Capita (current US \$). <http://data.worldbank.org/indicator/DT.ODA.ODAT.PC.ZS>



Presidente, David Beckmann | Directora, Asma Lateef

425 3rd Street SW, Suite 1200, Washington, DC 20024

Tel 202.639.9400 Fax 202.639.9401

institute@bread.org www.bread.org/Institute

Conozca más acerca del Instituto Bread for the World en línea. Acceda a los hechos más recientes sobre el hambre, Descargue nuestros informes sobre el hambre, y lea lo que escriben nuestros analistas en el blog del Instituto.